

日本国 佐賀県 鹿島市・大韓民国 全羅南道 高興郡

友好結縁 20周年 共同宣言文

本年、鹿島市と高興郡は友好結縁20周年を迎えました。この長い歴史を振り返りますと、友好のきっかけは、お互いの風土(干潟)が縁となり、民間交流から始まった交流が、行政間の交流へと発展し、1997年1月、友好結縁が締結されました。

以来20年間、私たちは、様々な分野にわたる交流を通じて友好の絆を強めてきました。両市郡は、友好結縁20周年に際し、これまでの交流の歴史に思いを馳せる中で、次代につながる友好交流を推進することをここに改めて確認します。

- 1 両市郡は、これまでの成果を踏まえ、人的交流など様々な分野で交流を継続するよう、お互い協力します。
- 2 両市郡は、これまでの交流の歴史を尊重しつつ、鹿島市民及び高興郡民の相互交流を積極的に推進します。

この共同宣言文は、日本語及び韓国語でそれぞれ2部ずつ作成され、双方とも正本であり、2017年6月10日、鹿島市において、双方の代表が署名した日から効力を発生する。

平成29年(2017年)6月10日

日本国佐賀県
鹿島市長

樋口 久俊

大韓民国全羅南道
高興郡守 朴 炳 淙
高興副郡守

박병종

대한민국 전남 고흥군 · 일본 사가현 가시마시

우호결연 20주년 공동 선언문

금년 고흥군과 가시마시는 우호결연 20주년을 맞이한다. 이 오랜 역사를 되돌아보면 서로가 보유한 갯벌을 인연으로 민간분야에서 먼저 교류가 시작되었으며, 점차 행정교류로 발전하여 1997년 1월 우호결연을 체결하였다.

이후 20년간 우리는 다방면의 교류를 통해 친선관계를 유지해 왔다. 이에 양 시·군은 우호결연 20주년을 맞아 지금까지의 우호교류의 역사를 간직하며 앞으로도 변함없이 선린 관계를 지속해 나갈 것을 다시 확인한다.

1. 양 시·군은 지금까지의 성과를 토대로 인적교류 등 여러분야에서 지속 교류되도록 서로 협력한다.
2. 양 시·군은 지금까지의 교류 역사를 존중하여 고흥군민과 가시마시민간 민간교류를 적극 촉진한다.

이 공동선언문은 한국어와 일본어로 각 2부씩 작성하고, 작성된 문서는 동등한 효력이 있으며, 2017년 6월 10일 일본 가시마시에서 쌍방 대표가 서명한 날부터 효력이 발생한다.

대한민국 전라남도
고흥군수 박 병 중
고흥 부군수

박병중

일본국 사가현
가시마시장

樋口 久俊